

04/2017

Mod: A22/MC11

Production code: 206245



Diamond
catering equipment

IT - MONTANTE, GUIDE TEGLIE E CASSETTI PER BASE - Installazione

GB - UPRIGHT, PAN AND DRAWER GUIDES FOR BASE - Installation

DE - TRÄGERS, OFENBLECH- ODER SCHUBLADENFÜHRUNGEN FÜR UNTERBAU - Installation

FR - MONTANT, GUIDES DES PLAQUES À FOUR ET DES TIROIRS POUR BASE - Installation

ES - MONTANTE, GUÍAS PARA BANDEJAS Y CAJONES PARA BASE - Instalación

NL - STIJL, GELEIDERS VOOR OVENSCHALEN EN LADEN BASISMEUBEL - Installatie

SE - VERTIKALT STAG, SKENOR TILL PLÅTAR OCH LÅDOR FÖR BASENHET - Installation

DK - STOLPER, SKINNER TIL PLADER OG SKUFFER TIL BASELEMENT - Installation

PT - MONTANTE, GUIAS DE TABULEIROS E GAVETAS PARA BASE - Instalação

GR - ΟΡΘΟΣΤΑΤΗ, ΟΔΗΓΟΙ ΤΑΨΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΡΤΑΡΙΩΝ ΓΙΑ ΒΑΣΗ - Εγκατάσταση

FI - KANNATTIMEN ASENNUS, UUNIPELTIEN JA LAATIKOIDEN KISKOT ALAOSAAN - asennus

NO - STOLPER, SKINNER TIL BRETT OG SKUFFER PÅ BASEENHETER - Installasjon

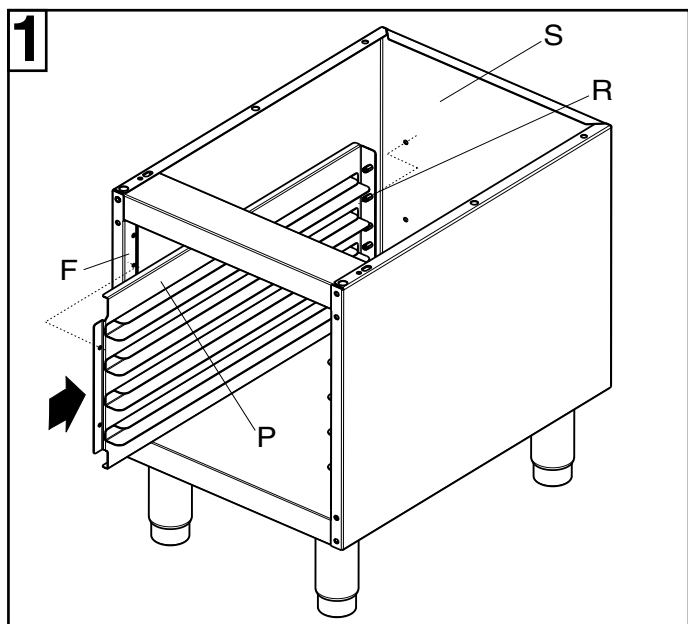
N7E

N9E



DOC. NO. 5958 9AX02

EDITION 1 11 2012



INSTALLAZIONE GUIDE PER TEGLIE GASTRONORM

- Posizionare i pannelli "P" all'interno del vano inserendo i perni "R" nei rispettivi fori sullo schienale "S" della base (fig.1);
- Fissare i pannelli "P" sui montanti anteriori "F" della base tramite i rivetti "T" in dotazione (fig.2);

INSTALLATION - GUIDES FOR GASTRONORM PANS

- Position the panels "P" inside the compartment, inserting the pins "R" in the respective holes on the back "S" of the base (fig.1);
- Fix the panels "P" to the front uprights "F" of the base with the rivets "T" supplied (fig.2);

INSTALLATION DER FÜHRUNGSSCHIENEN FÜR GASTRONORM-BLECHE

- Die sPlatten "P" im Innern des Fachs positionieren und die Bolzen "R" in die entsprechenden Bohrungen auf der Rückwand "S" des Unterbaus einsetzen (Abb. 1);
- Die Platten "P" mit den mitgelieferten Nieten "T" an den vorderen Trägern "F" des Unterbaus befestigen (Abb.2);

INSTALLATION DES GUIDES POUR TÔLES GASTRONORM

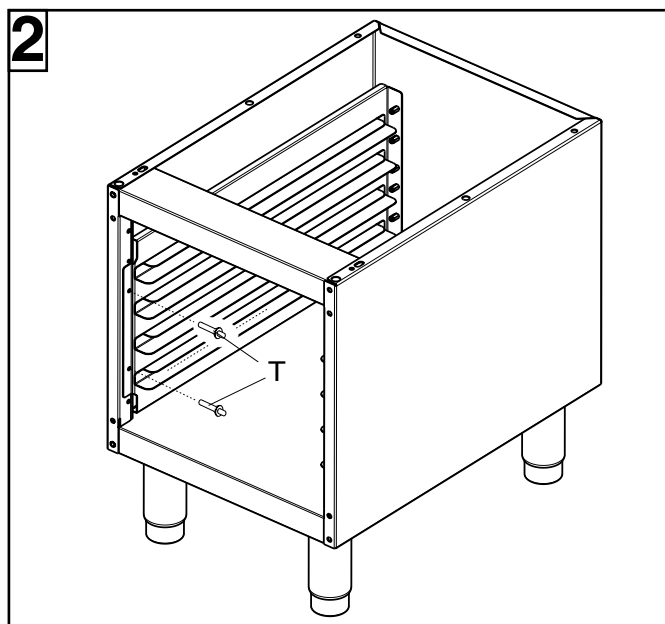
- Placer les panneaux "P" dans le logement en introduisant les pivots "R" dans leurs trous respectifs sur le fond "S" de la base (fig.1);
- Fixer les panneaux "P" sur les montants avant "F" de la base à l'aide des rivets "T" fournis (fig.2);

INSTALACIÓN DE LAS GUÍAS PARA BANDEJAS GASTRONORM

- Colocar los paneles "P" dentro de la cámara e introducir los pernos "R" en los orificios del fondo "S" de la base (fig. 1).
- Fijar los paneles "P" a los montantes delanteros "F" de la base con los remaches "T" incluidos de serie (fig. 2).

INSTALLATIEGIDS VOOR GASTRONORM SCHALEN

- Plaats de panelen "P" binnenin de ruimte door de pennen "R" in de daarvoor bedoelde gaten op de achterkant "S" van het basismeubel (fig.1) te steken;
- Bevestig de panelen "P" op de voorste stijlen "F" van het basismeubel met de bijgeleverde klinknagels "T" (fig.2);



INSTALLATION AV SKENOR FÖR GASTRONORM PLÅTAR

- Placera panelerna "P" inuti utrymmet och sätt in tapparna "R" i respektive hål på ryggsidan "S" av underredet (fig. 1).
- Fäst panelerna "P" på underredets främre vertikala stag "F" med hjälp av de medföljande nitarna "T" (fig. 2).

INSTALLATION AF SKINNER TIL GASTRONORM PLADER

- Placer panelerne "P" i rummet ved at indsætte tapperne "R" i de tilhørende huller i basiselementets bagvæg "S" på (fig. 1).
- Fastgør panelerne "P" på de forreste hjørnestolper "F" på basiselementet ved hjælp af de medfølgende nagler "T" (fig. 2).

INSTALAÇÃO DAS GUIAS PARA TABULEIROS GASTRONORM

- Posicionar os painéis "P" no interior do compartimento inserindo os pernos "R" nos respectivos orifícios do painel posterior "S" da base (fig.1).
- Fixar os painéis "P" nos montantes anteriores "F" da base com os rebites "T" fornecidos (fig.2).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΟΔΗΓΩΝ ΓΙΑ ΤΑΨΙΑ GASTRONORM

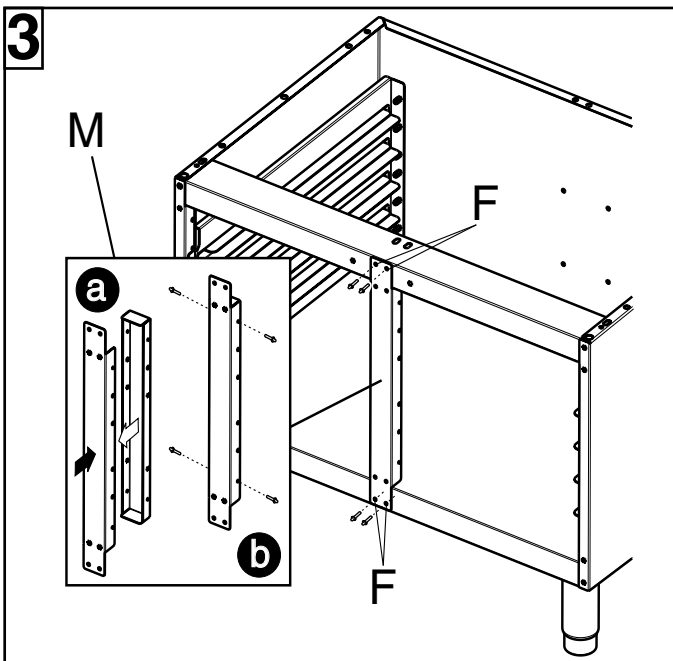
- Τοποθετήστε τους πίνακες «P» στο εσωτερικό του χώρου εισάγοντας τους πείρους «R» στις σχετικές οπές στο πίσω τοίχωμα «S» της βάσης (εικ. 1).
- Στερεώστε τους πίνακες «P» στους μπροστινούς ορθοστάτες «F» της βάσης μέσω των παρεχόμενων πριτσινιών «T» (εικ. 2).

GASTRONORMIN MUKAISTEN UUNIPELTIEN KISKOJEN ASENNUS

- Aseta levyt "P" kaapin sisään työntämällä tapit "R" niille tarkoitettuihin, alaosan takaseinässä "S" oleviin reikiin (kuva 1).
- Kiinnitä levyt "P" alaosan etukannattimiin "F" mukana toimitetuilla nastoilla "T" (kuva 2).

INSTALLASJON AV GASTRONORM BRETTSKINNER

- Plasser panelene "P" inne i skapet med boltene "R" i tilhørende hull i bakpanelet "S" på baseenheten (fig.1).
- Fest panelene "P" til stolpene "F" foran på baseenheten med de vedlagte naglene "T" (fig.2).



INSTALLAZIONE MONTANTE

- Per basi maggiori di 400mm di larghezza utilizzare l'accessorio "montante centrale" (N7E/N9E, codice 206245): assemblare le due parti del montante (dettaglio "M"), posizionarlo in corrispondenza dei fori "F" e fissarlo mediante i rivetti in dotazione (fig. 3)

ATTENZIONE: in caso di montaggio abbinato ad una portina fare riferimento alle relative istruzioni.

INSTALLATION - UPRIGHT

- For bases wider than 400mm, use the "middle upright" accessory (N7E/N9E, code 206245): assemble the two parts of the upright (detail "M"), position it at the holes "F" and fix with the rivets supplied (fig. 3)

ATTENTION: In case of fitting together with a door, refer to the relevant instructions.

INSTALLATION DES TRÄGERS

- Für Unterbauten mit Breite über 400 mm muss das Zubehör "zentraler Träger" (N7E/N9E, Art.-Nr. 206245) bestellt werden: die beiden Teile des Trägers zusammenbauen (siehe Ausschnitt "M"), den Träger auf Höhe der Bohrungen "F" positionieren und mit den mitgelieferten Nieten befestigen (Abb. 3)

ACHTUNG: Bei Einbau in Verbindung mit einer Tür siehe die betreffenden Anweisungen.

INSTALLATION DU MONTANT

- Pour les bases d'une largeur supérieure à 400 mm, utiliser l'accessoire "montant central" (N7E/N9E, réf. 206245) : assembler les deux parties du montant ("M"), le placer face aux trous "F" et le fixer à l'aide des rivets fournis (fig. 3)

ATTENTION : en cas de montage en combinaison avec une porte, se référer aux instructions correspondantes.

INSTALACIÓN DEL MONTANTE

- Si la base supera los 400 mm de anchura, se deberá utilizar el "montante central" accesorio (N7E/N9E, código 206245). Ensamblar las dos partes del montante (detalle "M"), colocarlo haciendo coincidir los dos orificios "F" y fijarlo con los remaches incluidos de serie (fig. 3).

ATENCIÓN: en caso de instalación con puerta, consultar las instrucciones específicas.

INSTALLATIE STIJL

- Gebruik voor onderkasten breder dan 400mm het accessoire "middelste stijl" (N7E/N9E, code 206245): assembleer de twee delen van de stijl (detail "M") en plaats deze ter hoogte van de gaten "F" en zet ze vast met de bijgeleverde klinknagels (fig. 3)

LET OP: in geval van montage in combinatie met een deur, de betreffende aanwijzingen raadplegen.

INSTALLATION AV MITTSTOLPE

- För över 400 mm breda underskåp, använd tillbehöret "mittstolpe" (N7E/N9E, kod 206245): sätt ihop de två delarna av stolpen (detalj "M"), placera den sedan i höjd med hålen "F" och fäst den med hjälp av de medföljande nitarna (fig. 3)

OBSERVERA: vid montering kombinerat med en dörr, se specifika instruktioner.

INSTALLATION AF STOLPER

- På basiselementer, der er bredere end 400 mm, skal der bruges en "midterstolpe" som ekstraudstyr (N7E/N9E, varekode 206245): saml de to dele af stolpen (detalje "M"), anbring den ud for hullerne "F", og fastgør den med de medfølgende nagler (fig. 3).

PAS PÅ: i tilfælde af montering sammen med en låge skal man følge nedenstående anvisninger.

INSTALAÇÃO DO MONTANTE

- Para bases superiores a 400 mm de largura, utilize o acessório "montante central" (N7E/N9E, código 206245): monte as duas partes do montante (pormenor "M"), coloque-o em correspondência com os orifícios "F" e fixe-o com os rebites fornecidos (fig. 3)

ATENÇÃO: em caso de montagem em conjunto com uma porta, consulte as respectivas instruções.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΟΡΘΟΣΤΑΤΗ

- Για βάσεις πλάτους άνω των 400 mm, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα «κεντρικός ορθοστάτης» (N7E/N9E, κωδικός 206245): συναρμολογήστε τα δύο τμήματα του ορθοστάτη (λεπτομέρεια «M»), τοποθετήστε τον ορθοστάτη στις οπές «F» και στερεώστε τον με τα παρεχόμενα πριτσίνια (εικ. 3)

ΠΡΟΣΟΧΗ: στην περίπτωση τοποθέτησης σε συνδυασμό με πόρτα, ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες.

KANNATTIMEN ASENNUS

- Yli 400 mm leveissä alakaapeissa on käytettävä lisävarusteena keskitukea (N7E/N9E, tilausnumero 206245): kokoa tuen kaksi osaa (yksityiskohta "M"), aseta se reikiin "F" kohdalle ja kiinnitä se mukana toimitetuilla niiteillä (kuva 3)

HUOMIO: Jos asennetaan myös ovi, katso vastaavia ohjeita.

INSTALLASJON AV STOLPER

- Til baseenheter som er bredere enn 400 mm må du bruke ekstrautstyret "midtstolpe" (N7E/N9E, kode 206245): Sett sammen de to stolpedelene (utsnitt "M"), plasser stolpen ved hullene "F" og fest den med de vedlagte naglene (fig. 3)

MERK: Dersom du monterer en dør samtidig, se tilhørende instruksjoner.

INSTALLAZIONE COPPIA CASSETTI

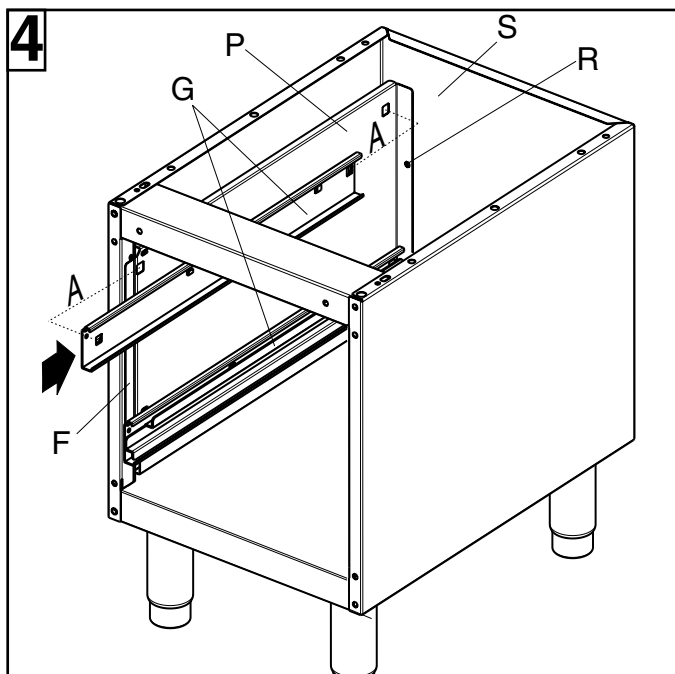
- Posizionare i pannelli "P" all'interno del vano inserendo i perni "R" nei rispettivi fori sullo schienale "S" della base (fig. 4);
- Fissare i pannelli "P" sui montanti anteriori "F" della base tramite i rivetti in dotazione.
- Fissare le guide "G" ai pannelli "P", inserendo le apposite alette "A" nelle rispettive sedi.
- Inserire i cassetti nelle rispettive guide (fig.5).

INSTALLATION - PAIR OF DRAWERS

- Position the panels "P" inside the compartment, inserting the pins "R" in the respective holes on the back "S" of the base (fig. 4);
- Fix the panels "P" to the front uprights "F" of the base with the rivets supplied.
- Fix the guides "G" to the panels "P", inserting the special tabs "A" in the respective seats.
- Insert the drawers in respective the guides (fig.5).

INSTALLATION SCHUBLADENPAAR

- Die Platten "P" im Innern des Fachs positionieren und die Bolzen "R" in die entsprechenden Bohrungen auf der Rückwand "S" des Unterbaus einsetzen (Abb. 4);
- Die Platten "P" mit den mitgelieferten Nieten an den vorderen Trägern "F" des Unterbaus befestigen.
- Die Führungen "G" durch Einsetzen der Laschen "A" in die entsprechenden Aufnahmen an den Platten "P" befestigen.
- Die Schubladen in die entsprechenden Führungen einsetzen (Abb.5).



INSTALLATION DE LA PAIRE DE TIROIRS

- Placer les panneaux "P" dans le logement en introduisant les pivots "R" dans leurs trous respectifs sur le fond "S" de la base (fig. 4);
- Fixer les panneaux "P" sur les montants avant "F" de la base à l'aide des rivets fournis.
- Fixer les guides "G" aux panneaux "P", en introduisant les ailettes spéciales "A" dans leurs sièges respectifs.
- Introduire les tiroirs dans leurs guides respectifs (fig.5).

INSTALACIÓN DE LOS DOS CAJONES

- Colocar los paneles "P" dentro de la cámara e introducir los pernos "R" en los orificios del fondo "S" de la base (fig. 4).
- Fijar los paneles "P" a los montantes delanteros "F" de la base con los remaches incluidos de serie.
- Introducir las pestañas "A" en los alojamientos para fijar las guías "G" en los paneles "P".
- Introducir los cajones en las guías (fig. 5).

INSTALLATIE STEL LADEN

- Plaats de panelen "P" binnenin de ruimte door de pennen "R" in de daarvoor bedoelde gaten "S" op de achterkant van het basismeubel te steken (fig. 4);
- Bevestig de panelen "P" op de voorste stijlen "F" van het basismeubel met de bijgeleverde klinknagels.
- Bevestig de geleiders "G" aan de panelen "P", door de speciale lipjes "A" in hun zittingen te plaatsen.
- Schuif de laden in de daarvoor bedoelde geleiders (fig.5).

INSTALLATION AV LÅDPAR

- Placera panelerna "P" inuti utrymmet och sätt in tapparna "R" i respektive hål på ryggsidan "S" av underredet (fig. 4).
- Fäst panelerna "P" på underredets främre vertikala stag "F" med hjälp av de medföljande nitarna.
- Fäst guideskenorna "G" vid panelerna "P", genom att föra in de här för avsedda vingarna "A" på sina platser.
- Skjut in lådorna på respektive skena (fig. 5).

INSTALLATION AF SKUFFEPAR

- Placer panelerne "P" i rummet ved at indsætte taperne "R" i de tilhørende huller i basiselementets bagvæg "S" på (fig. 4).
- Fastgør panelerne "P" på de forreste hjørnestolper "F" på basiselementet ved hjælp af de medfølgende nagler.
- Fastgør skinnerne "G" til panelerne "P" ved at indsætte ribberne "A" i de respektive sæder.
- Sæt skufferne på skinnerne (fig. 5).

INSTALAÇÃO DO PAR DE GAVETAS

- Posicionar os painéis "P" no interior do compartimento inserindo os pernos "R" nos respectivos orifícios do painel posterior "S" da base (fig. 4).
- Fixar os painéis "P" nos montantes anteriores "F" da base com os rebites fornecidos.
- Fixar as guias "G" aos painéis "P", introduzindo as aletas "A" nas respectivas sedes.
- Inserir as gavetas nas respectivas guias (fig.5).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΖΕΥΓΟΥΣ ΣΥΡΤΑΡΙΩΝ

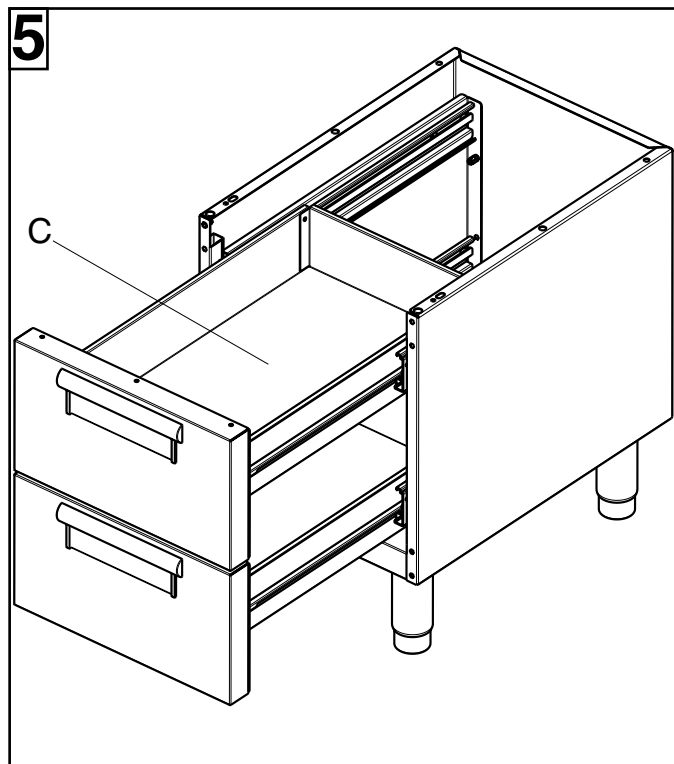
- Τοποθετήστε τους πίνακες «P» στο εσωτερικό του χώρου εισάγοντας τους πείρους «R» στις σχετικές οπές στο πίσω τοίχωμα «S» της βάσης (εικ. 4).
- Στερεώστε τους πίνακες «P» στους μπροστινούς ορθοστάτες «F» της βάσης μέσω των παρεχόμενων πριτσινιών.
- Στερεώστε τους οδηγούς «G» στους πίνακες «P» τοποθετώντας τα ειδικά πτερύγια «A» στις σχετικές υποδοχές.
- Εισάγετε τα συρτάρια στους σχετικούς οδηγούς (εικ. 5).

LAATIKKOPARIN ASENNUS

- Aseta levyt "P" kaapin sisään työntämällä tapit "R" niille tarkoitettuihin, alaosan takaseinässä "S" oleviin reikiin (kuva 4).
- Kiinnitä levyt "P" alaosan etukannattimiin "F" mukana toimitetuilla nastoilla.
- Kiinnitä kiskot "G" levyihin "P" siten, että ulokkeet "A" tulevat niille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin.
- Työnnä laatikot niitä vastaaviin kiskoihin (kuva 5).

LAATIKKOPARIN ASENNUS

- Plasser panelene "P" inne i skapet med boltene "R" i tilhørende hull i bakpanelet "S" på baseenheten (fig.4).
- Fest panelene "P" til stolpene "F" foran på baseenheten med de vedlagte naglene.
- Fest skinnene "G" til panelene "P" ved å sette fremspringene "A" i festepunktene.
- Sett skuffene på skinnene (fig.5).



Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso, le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione.

The Manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice.

Le Fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern.

El Constructor se reserva el derecho de modificar sin previo aviso, las características de los aparatos presentados en esta publicación.

De fabrikant behoudt zich het recht voor de kenmerken van het in deze publikatie beschreven apparaat zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Konstruktøren forbeholder sig retten til at ændre egenskaberne, på de maskiner der er fremvist i denne udgivelse, uden forvarsel.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra förändringar, utan förvarning, av utrustningen som beskrivs i denna publicering.

O construtor reserva-se o direito de modificar sem aviso as características dos aparatos apresentados nesta publicação.

Τα χαρακτηριστικά που περιέχονται σ' αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να τροποποιηθούν από τον κατασκευαστή, χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης.